

Робоча угода
про співпрацю між Європейською прокуратурою (EPPO) та
Національним антикорупційним бюро України

Європейська прокуратура (далі «EPPO») та

Національне антикорупційне бюро України (далі «НАБУ»),

разом надалі іменуються "Сторони",

з огляду на положення Регламенту Ради (ЄС) 2017/1939 від 12 жовтня 2017 року про імплементацію посиленої співпраці стосовно утворення Європейської прокуратури («EPPO») (далі - "Регламент EPPO"), зокрема його статей 99 та 104,

беручи до уваги бажання Сторін налагодити тісну співпрацю з метою захисту фінансових інтересів Європейського Союзу та України слідчими та прокурорськими засобами,

маючи на меті сприяння співробітництву та обміну інформацією між ними задля забезпечення ефективного розслідування та переслідування, у повній відповідності з Хартією основоположних прав Європейського Союзу, та з метою притягнення до відповідальності без жодних затримок всіх осіб, які підозрюються або обвинувачуються у вчиненні злочинів проти бюджету ЄС,

ДОМОВИЛИСЯ ПРО ТАКЕ:

Глава I

Загальні положення

Стаття 1

Мета

1. Метою цієї Робочої угоди є сприяння співробітництву, зокрема, шляхом обміну інформацією між Сторонами в межах їхньої відповідної правової бази та повноважень.

2. Ця Робоча угода не завдає шкоди співробітництву в судовій сфері між Європейською прокуратурою та компетентними органами України, включаючи НАБУ, згідно з відповідними міжнародними документами, такими як ті, що вказані в Робочій угоді про співпрацю між Європейською прокуратурою (EPPO) та Офісом Генерального прокурора, укладеній 18 березня 2022 року.

Стаття 2

Сфера злочинної діяльності

Співробітництво, як зазначено в цій Робочій угоді, стосується відповідних сфер злочинної діяльності в межах матеріальної компетенції Європейської прокуратури, включаючи конкретні кримінальні правопорушення, що впливають на фінансові інтереси Європейського Союзу.

Стаття 3

Визначення

Для цілей цієї Робочої угоди

- a. "Європейський делегований прокурор" - співробітники EPPO, зазначені у статтях 8(4), 13 та 17 Регламенту EPPO;
- b. "персональні дані" - будь-яка інформація, що стосується ідентифікованої фізичної особи або фізичної особи, яку можна ідентифікувати ("суб'єкт даних"); фізична особа, яку можна ідентифікувати - це та особа, яку можна ідентифікувати, прямо чи опосередковано, зокрема, на базі таких даних як - ім'я, ідентифікаційний номер, дані про місцезнаходження, онлайн-ідентифікатор, або відповідно до одного чи кількох факторів, характерних для фізичного, фізіологічного, генетичного характеру, ментальної, економічної, культурної чи соціальної ідентичності цієї фізичної особи;
- c. "інформація" - персональні та неперсональні дані;
- d. "обробка персональних даних" - будь-яка дія або комплекс дій, які виконуються стосовно персональних даних або наборів персональних даних як автоматизованими, так і неавтоматизованими засобами, такими як збір, запис, організація, структурування, зберігання, адаптація або зміна, отримання, консультація, використання, розкриття шляхом передачі, розповсюдження або іншим чином надання доступу, упорядкування або комбінування, обмеження, видалення або знищення.

Глава II Оперативне співробітництво

Стаття 4 Загальні принципи

1. Сторони, на підставі своєї законодавчої бази, надають одна одній взаємну правову допомогу та обмінюються інформацією, що міститься в їхніх відповідних базах даних і стосується їхніх відповідних повноважень.
2. Ця Робоча угода не є підставою для надання дозволу на обмін персональними даними. Передача будь-яких персональних даних між Сторонами регулюється їхніми відповідними законодавчими рамками та відповідними міжнародними угодами.

Стаття 5 Передача інформації

1. Інформація може передаватися як за ініціативою Сторін, так і за вмотивованим запитом. Коли Сторона запитує інформацію в іншій Стороні, вона повинна вказати мету та причини запиту. Коли Сторона за власною ініціативою передає інформацію іншій Стороні, вона повинна зазначити мету, з якою передається інформація.
2. Сторона, що передає, вказує будь-які обмеження на використання інформації, будь-які обмеження доступу, а також будь-які умови видалення або знищення такої інформації, перед або в момент передачі, або, якщо такі обмеження або умови стають очевидними пізніше, після передачі.
3. Якщо інформація надається шляхом прямого доступу до бази даних, такий доступ додатково регулюється конкретними правилами та умовами, що застосовуються до функціонування цієї бази даних, якщо вони не суперечать положенням цієї Робочої угоди або відповідним законодавчим рамкам, зокрема стосовно статті 19 про подальшу передачу.

Стаття 6

Зв'язок з правовим співробітництвом

1. Відповідно до статті 1(2), з метою збору доказів, застосовуються відповідні правові інструменти та канали правового співробітництва. З цією метою [відповідно до заяв України до Європейської конвенції про взаємну допомогу у кримінальних справах та Другого додаткового протоколу до неї] Сторони безпосередньо надсилають одна одній запити про взаємну правову допомогу на підставі Європейської конвенції про взаємну допомогу у кримінальних справах та Другого додаткового протоколу до неї під час досудового розслідування в межах підслідності НАБУ.
2. У межах своїх повноважень НАБУ може брати участь у роботі Спільних слідчих груп, створених ЕРРО та компетентними правоохоронними органами України.

Стаття 7 **Канали зв'язку**

1. Під час передачі інформації до НАБУ Європейська прокуратура звертається до міжнародно-правового відділу НАБУ через електронну пошту NABUInt@nabu.gov.ua.
2. Запити про взаємну допомогу у кримінальних справах, що направляються ЕРРО до НАБУ, надсилаються на адресу: вул. Василя Сурикова, 3, м. Київ, 03035.
3. Під час передачі інформації до Європейської прокуратури НАБУ звертається до ЕРРО через електронну пошту EPPO-IBOAS@epo.europa.eu в Центральний офіс ЕРРО.

Глава III

Інституційне співробітництво та імплементація Робочої угоди

Стаття 8

Обмін стратегічною інформацією та запрошеннями на заходи

1. Сторони можуть обмінюватись інформацією стратегічного характеру, такою як тенденції та виклики, винесені уроки та інші спостереження і висновки, котрі мають відношення до їхньої відповідної діяльності, і які можуть підтримати їхню роботу.
2. Сторони можуть запрошувати одна одну на семінари, практикуми, тренінги, конференції та інші подібні заходи, що мають відношення до їхніх відповідних сфер компетенції.

Стаття 9

Контактні особи

Не порушуючи положення статті 6 про передачу інформації, кожна Сторона, шляхом обміну листами, призначає для імплементації цієї Робочої угоди контактних осіб у рамках їхніх відповідних організацій.

Стаття 10

Технічна імплементація

1. Сторони можуть домовитися про відповідні технічні та практичні заходи для імплементації цієї Робочої угоди, якщо це необхідно в цілях обміну інформацією або імплементації положень відповідної нормативно-правової бази. Це може мати форму окремого інструменту.
2. Створення, впровадження та функціонування захищеної лінії зв'язку в цілях обміну інформацією між Сторонами оформлюється окремим документом.

Стаття 11

Зустрічі та інші заходи

1. Сторони організують зустрічі на високому рівні між Головним Прокурором Європейського Союзу та Директором НАБУ, а також технічні зустрічі як на оперативному, так і на адміністративному рівнях.
2. Сторони можуть співпрацювати в організації навчальних занять з питань, що становлять спільний інтерес, а також можуть запрошувати одна одну на семінари, практикуми, конференції та інші подібні заходи, які будуть актуальними для обох сторін.

Стаття 12

Технічна підтримка, що надається ЕРРО

ЕРРО може за запитом надавати НАБУ підтримку у виконанні його функцій, особливо шляхом надання експертної допомоги та обміну найкращими практиками у розслідуванні та переслідуванні фінансових злочинів та корупції.

Глава IV

Обробка персональних даних, безпека даних та відповідальність

Стаття 13

Обмін персональними даними

Будь-який обмін персональними даними між Сторонами здійснюється відповідно до чинних правових норм.

Стаття 14

Загальні Положення

Стосовно обміну персональних даних Сторони забезпечують, щоб:

- a) персональні дані оброблялися належним чином;
- b) надані персональні дані були достатніми, актуальними та не надмірними стосовно конкретної мети запиту чи передачі;
- c) персональні дані зберігалися лише до тих пір, поки це необхідно для цілей, для яких дані були надані або надалі оброблялися відповідно до цієї Робочої угоди. Така необхідність має бути переглянута не пізніше, ніж це передбачено відповідним законодавством Сторін;
- d) жодні персональні дані не передавалися без мети.

Стаття 15

Передача спеціальних категорій персональних даних

- 1. Персональні дані, що розкривають расове або етнічне походження, політичні погляди, релігійні чи інші переконання, членство у профспілках, генетичні або біометричні дані з метою ідентифікації фізичної особи, а також дані, що стосуються здоров'я, сексуального життя або орієнтації, забороняється передавати, якщо вони не є строго необхідними для цілей, викладених у статті 1 цієї Робочої угоди.
- 2. Сторони вживають належних запобіжних заходів, особливо відповідних технічних та організаційних заходів безпеки, з метою дотримання особливої чутливості категорій персональних даних, зазначених у пункті 1 цієї статті.

Стаття 16

Права суб'єкта даних та запити на відкритий доступ

- 1. Відповідно до застосованого законодавства особи мають ряд прав щодо обробки Сторонами своїх персональних даних, якими вони обмінюються згідно з цією Робочою угодою. Ці права реалізуються відповідно до законодавства, що застосовується до Сторони, якій направляється запит.

2. Сторона, якій направляється запит, надає іншій Стороні можливість висловити свою думку, особливо до надання будь-якого доступу до суб'єкта даних після такого запиту. Сторони співпрацюють одна з одною, якщо це необхідно для виконання або оцінки конкретного запиту, та інформують одна одну про остаточне рішення, прийняте стосовно даного/конкретного запиту.
3. На запити щодо публічного доступу до документів, якими обмінюються згідно з цією Робочою угодою, поширюються ті ж вимоги щодо консультацій згідно з пунктом 2 цієї статті, включаючи повідомлення про вжиті остаточні дії.
4. Ця стаття не завдає шкоди будь-яким правам, які фізична особа може мати відповідно до законодавства, що застосовується до Сторони, яка передає інформацію, щоб вимагати від цієї Сторони передачі інформації, або іншим належним засобам захисту. Також у таких випадках, коли це стосується інформації, якою обмінюються в рамках цієї Робочої угоди, зобов'язання згідно з пунктом 2 застосовуються відповідним чином.

Стаття 17

Обов'язки щодо повідомлення

1. Якщо Сторона дізнається або за запитом суб'єкта даних, або через повідомлення від Сторони, що передає інформацію, або іншим способом, що інформація, яку вона отримала від іншої Сторони або передала іншій Стороні, є або може бути неточною, або не повинна була передаватися, вона вживає всіх відповідних заходів для захисту від помилкового використання такої інформації, що може включати доповнення, видалення або виправлення такої інформації, включаючи інформування іншої Сторони, яка діятиме відповідним чином.
2. У разі порушення обміну персональними даними в рамках цієї Робочої угоди сторони мають якомога скоріше поінформувати про це одна одну.

Стаття 18

Безпека даних

Сторони забезпечують використання необхідних технічних та організаційних заходів для захисту персональних даних, отриманих в рамках цієї Робочої угоди, від випадкового або незаконного знищення, випадкової втрати або несанкціонованого розкриття, зміни, доступу чи будь-якої несанкціонованої форми обробки. Сторони, зокрема, забезпечують, щоб доступ до персональних даних могли мати лише ті особи, які уповноважені здійснювати доступ до таких даних.

Стаття 19**Подальша передача**

Будь-яка подальша передача, у тому числі органам та установам Європейського Союзу, державам-членам, третім країнам та міжнародним організаціям, здійснюється за умови отримання попереднього дозволу від Сторони, що передає дані, на конкретних або загальних умовах. Така згода може бути надана лише тоді, коли це дозволено чинним законодавством Сторони, що передає дані.

Стаття 20**Відповідальність за несанкціоновану, некоректну або неточну обробку даних**

1. Кожна Сторона несе відповідальність за своїм законодавством за будь-яку шкоду, заподіяну фізичній особі через несанкціоновану, некоректну або неточну обробку даних, яку вона здійснила.
2. Жодна зі Сторін не може заявляти у будь-якому провадженні, порушеному проти неї, що інша Сторона передала недостовірну інформацію. Якщо Сторона зобов'язана виплатити потерпілій стороні суми, присуджені як відшкодування збитків постраждалій стороні, а збитки виникли через невиконання іншою Стороною своїх юридичних зобов'язань щодо передачі точної інформації та даних, остання зобов'язана повернути ці суми на вимогу. У разі, якщо Сторони не можуть досягти згоди щодо визначення та відшкодування збитків, це питання вирішується шляхом консультацій, які проводяться відповідно до статті 22.
3. Сторони не вимагатимуть одна від одної відшкодування штрафних збитків чи збитків, що не компенсуються, відповідно до пункту 2 цієї статті.

Глава V**Заключні положення****Стаття 21****Консультації**

Сторони консультуються одна з одною з будь-яких питань, які можуть спричинити різне тлумачення цієї Робочої угоди.

Стаття 22

Витрати

Якщо інше не передбачено цією Робочою угодою, Сторони несуть власні витрати, які виникають під час виконання цієї Робочої угоди.

Стаття 23

Поправки

До цієї Робочої угоди в будь-який час можуть бути внесені письмові зміни за взаємною згодою Сторін.

Стаття 24

Розірвання Робочої угоди

1. Ця Робоча угода може бути розірвана письмово будь-якою зі Сторін із попередженням про такий намір за три місяці.
2. У разі розірвання угоди Сторони досягають згоди щодо продовження використання та зберігання інформації, яку вони вже передали одна одній.
3. Без шкоди для пункту 1, юридичні наслідки цієї Робочої угоди залишаються в силі.


Стаття 25

Набрання чинності

Ця Робоча угода набирає чинності з дня її підписання.

Вчинено в Люксембурзі 3 липня 2023 року у двох оригінальних примірниках англійською та українською мовами, при цьому всі тексти є однаково автентичними.

Від ЕРРО,


Лаура Кодруда КЕВЕШІ
Головний прокурор
Європейського Союзу

Від НАБУ,


Семен КРИВОНОС
Директор